PA

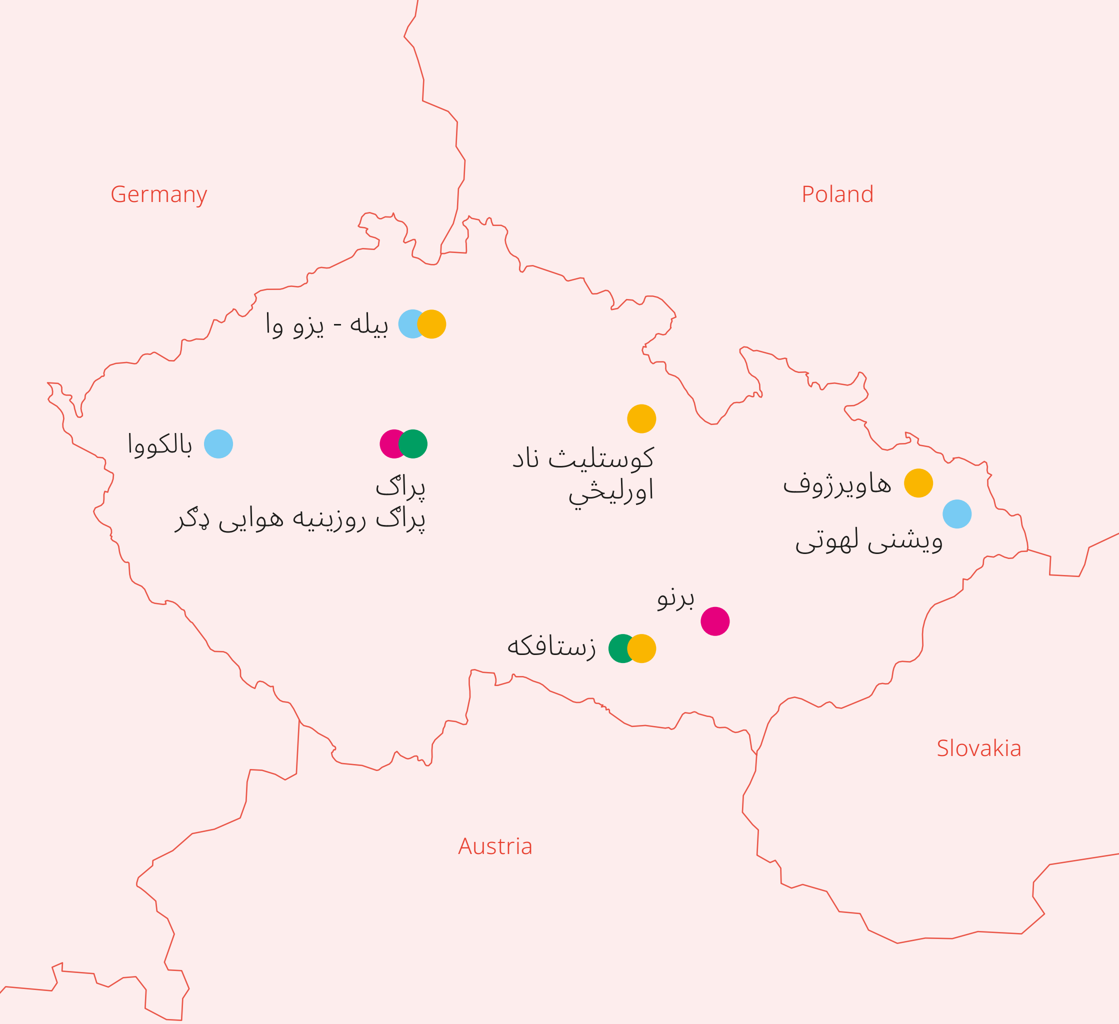
د ZZC څخه بهر د مراجع ین و لپاره برو ر شونه

Co-funded by the European Union

Consortium of Migrants Assisting Organizations

SDRUŽENÍ ASSOCIATION
PRO INTEGRACI FOR INTEGRATION
A MIGRACI AND MIGRATION

organization for aid to refugees



- پر اګ، برنو: د جک حمهو ریت لوي ښارون ه
- دحلب مرکز: د پر اګ – رو زینیه هو ا ی ډګر، زستافکه
- د بهرنیان و د توقیف کولو لپاره مرکز: بالکو وا، بییله – یز و وا، وی ش ن لهو ی
- د است وګ ن مرکز: کوستلیخ ناد اورلی خ، زستافکه، ها ویرژوف

ای ا تاسو با ی د چ دجک حمهو ریت ثخه و و

بهرنیا ن چ د جک حمهو ریت په خاوره ک د اعتبار و ړ اقامت لري:

د خپل پاسپورت، د اوسید و حواز ی ا وی زې اعتبار ته پام کوي. د ختمید و نی ن ثخه دمخه په خپل وخت ک ی د تم دی د لپاره غ وښتنه وک ړي.

من ف پ ریکړې، د وتلو امر ی ا اداري اخراجول په خپل وخت شه حل ک ړي. کله چ تاسو د کورنی و جارو وزارت، بهرنی و پولیس و ی ا نورو جاروکو ثخه مکتوب ترلاسه ک ړئ، ژر تر ژره ځان ته د قانو ی مشورو لپاره وخت ونی س.

د کاري قرارداد او کاري حواز ثخه پرته کار مه کوي. د شکمنو موسیس و ی ا اشخاصو شه همکاري مه کوئ چ ډیر و پ یس و په مقابل ک د اسنادو لاس ته را و ل ړ و لپاره ژمنه کوي. هېځکله جع ل اسناد مه م ئ ن او جع ل اسناد مه کاروئ (!)

تل هغه اسناد له ځانه شه ولرئ چ تاسو ته په جک حمهو ر یت ک د وسید و لپاره آجازه درکوي.

هغه بهرنیان چ ورته د اوسید و احازه نده کړ ل ش وي، د او سید و احازه ی تمدی د شوي نه وي او ی ا هم ی اُ لغوه شوي ی:

که چ یې تاسو ومو ئ م چ دستاسو اوس ی دل پای ته رسید ل، ژر تر ژره د دي وضعی ت حل کول پیل ک ړي. ژر تر ژره استی ناف ی ا دع وی و ک ړئ - د دي لپاره قانون ټاکل ش وي مشخصه ٤ نیټه ټا ک. تل د باور و ړ وکیلان و شه اړیکه ونی ئ س او ریښتی ن معلومات ورک ړئ. که تاسو نه غوا ړئ استی ناف وک ړئ ی ا د استیناف ی ا محک م پروسه لا دمخه پای ته رسید ل وي، په ښه وخت ک د جک حمهو ریت خاوره په خپل وخت شه پ ری ږدئ - پدې ت وګه به تاسو د نورو ستونزو او د ننوتل و بندی ز ثخه مخنی وی وک ړئ.

بهرنیان پرته له اوس ید و ثخه - په غ ی منظم حالت ک («غ یقانو ی»):

په فعاله ت وګه وضعیت حل ک ړي او د جک حمهو ریت له پول یس و شه همکاري وک ړي. د جک حمهو ریت په خاوره ک ستاسو د اوس ید و کولو امکان په بش ی قانو ی ه ت وګه د کو م استثنا ثخه پرته امکان نلري. د پولیس و ی ا وزارت شه همکاري وک ړي – دا ک یدای د اداري اخراج ر ش موده بندی آغ یه وک ړي.

تا س که چ به کوم خطر سره مخ س يې تاسو د قانون په خلاف سره په سیم ه ک پا ی سی ا کاږ ورک ېږي؟

اداري اخراحول

د ا یوه داش پ ریک ېږ ده چ پر بنسټ ی تاسو بای د د جک حمهو ریت او ټوله اروپا ی اتحادیه پ ری بږدي. په ورته وخت ک به پولیس ستاسو لپاره د ننوتل و دبندی ز موده وټا ک، په دې موده ک بی ا تا ش بای د چ اروپا ی اتحاد ی ته ب یته را ن ر ئ س.

تاس و کول ر ئ ش چ د خریتی ا خخه وروسته په ۰۱ و رځ و ک د پ ریکړې په مقابل ک د است یناف غ وښ تنه وک ړئ.

که چ يې است یناف، تاسو کول رد ر ش ر ئ ش د ۰۱ و رځ و په ا ورېد و ک محکم ته دع وی ی ا اپیل وک ړي.

د اروپا ی اتحاد ی خاو رې ته د ننوتل و بندی ز معمولا له نی م کال څخه تر ۰۱ کلونو پو رې وي. که چ يې تاسو په خپله خ وښ ه سفر کوي، تاسو کول ر ئ ش د ننوتل و د بندی ز مودې د کمولو لپاره غ وښتنه وک ړئ. که نه نو، تاسو به د احباري راستن ید و (ب یته ل یلو) خطر شه مخ ش.

د خاو رې د پ ریښود و د مکلفیت په ا ړه پ ری ک ړه

د ا یوه داش پ ریک ړه ده چ د ه غ په آساس تاسو بای د چ د اروپا ی اتحادې څخه و و ئ چ. په هرصورت، پدې ک د ننوتل و بندی ز شامل نه دی، لکه څنګه چ په اداري اخراحولو ک شامل دي. خپل اص ل هیوا د ته له راستنید و څخه وروسته، تاسو کول ر ئ ش سمدلاسه د اروپا ی اتحاد ی هر کوم هیواد ته د وی زې لپاره غ وښتنه وک ړئ.

د بهرنیان و د توقیف په مرکز ک توقیفول

د بهرنيان و د تو قيفول و مرکز څه ته و ا ی؟

- د ساتلو ی ا «نيولو» په نامه هم يادی ږي، په مخففه ت وګه ZZC.
- دا ی و بند مرکز دي چ بهر ی کو ل ن ر س دهغه څخه و و ئ چ.
- ارر چ پولی س او د کورنی و جارو وزارت دلته هغه بهرنيان چ په جک حمهو ر يت ک په غ يې قانو ی ت و ګه اوس ی ي او ی ا هم د جک حمهو ريت خاو ري ته په غ يې قانو ی ت وګه ر اننو ی ی (د مثال په ت وګه له پاسپورت څخه پرته ی ا د و ی زې پرته) ځای په ځ ای کوي.

دحلب مرکز څه ته و ا ی؟

- دحلب مرکز د نړيوال محافظت (پناه) لپاره د نوي راغلو غ وښتنليک ورکوونکو د ځ ای په ځای کولو لپاره کارول ک يي، او دا هم د دوخو ل مرحلو د پای ته ر سيد و پو رې، لکه د ه ويت تصديقول، د ګوت و ن ر س
- دا امکان نلري چ د دخو ل مرحلو پ ا ی ته رسيد و پو رې په آزاده ت وګه دحلب مرکز څخه و و ئ چ.
- لا يمكن مغادرة مركز الاستقبال بحرية حتى نهاية خطوات مرحلة الدخول. دحلب په مرکز ک به تاسو ته است وګ ن ئ خ، خوا ړه، د حفظ الص خ لومړ ی ا ړتيا وې پاملر ی او طر ن درک ږ ل. د ن ر ش ړيوال محافظت (پناه) لپاره غ وښتون ک دلته ټولن ی و خدماتو ته لاشش او روا ی لري او کو ل په ر ش تف ری څ فعاليتون و ک برخه واخ ل، د ه ی ورکشاپونو څخه ليدنه وک ړي، اوهمدا ش نور.

د است ون مرکز څه ته وای؟

- د هست و ګ ن مرکز د نړيوال محافظت (پناه) د غ وښتنلی ک ورکوونکو لپاره کارول ک يي چ دحلب په مرکز ک د ننوتل و ټاکل شوي طرزالعملونه څخه ت ی او دا هم د ه غ شوي او ش مودې لپاره تر خ و چ د نړيوال محافظت لپاره د د وی غ وښتنلی ک خ يل ک يي.
- غ وښ ت ل يک ورکوون ک کولای چ ر ش د است و ګ ن مرکز څخه په آزادانه ت وګه و و ئ چ. د وی کو ل د اوس ر ش يد و است و لپاره شخ ص ګن ئ خ ته هم لا ړ ر ش.
- هغه خدمات چ پدې مرکز ک ورکول ک يي د حلب مرکز ته ورته دي.

دا چ دي؟

نړیوال محافظت

نړیوال محافظت هغه بهرنیان و ته ورکول ک یي چ په جک حمهو ریت ک دي او د وی به په امن ک به نه او ش که چ یې خپل اص ل هی وا د. د مثال په ته راستانه ر ش ت وګه د د وی په هیوا د ک حګ ږه ده ی ا د وی د خپلو س یا ش نظ ریات و لپاره د آزار و اذیت له خطر شه مخ دي.

نړیوال محافظت دوه ډوله دي: پناه (د وخت له لحاظه نامحدوده) او فرعی ی ا موق ن محافظت (د وخت له لحاظه محدوده، د تمدیدول و امکاناتو شه). د نړیوال محافظت د ورکولو په ا ږه د کورنی و جارو وزارت پ ریک ږه کوي. که تاسو د نړیوال محافظت غ وښتنه وک ږئ، د کورنی و جارو وزارت به ستاسو شه د ترجمان په موجودیت شه ځ و مر ک ی ا ان ی وی و وک ږي. دا به د هغه دلیلون و پلټنه وک ږي چ د هغو لپاره تاسو خپل اص ل هیوا د پ ریښود او ای ا تاسو کول ر ئ ش چ په امن شه ب یت ه خپل اص ل ه یوا د ته ستانه ر ئ ش. وزارت ستاسو د اص ل هی وا د په ا ږه هم معلومات ترلاسه کوي. تاسو کول ر ئ ش و ا ړندی ز وک ږئ تر ځ و چ وزارت ځانګ ړي راپورونه او شواهد په پام ک ونی س. تاسو دا حق هم لرئ چ د خپل قض ن په هکله د وکیلان و شه صلاح او مشوره وک ږي. (UNHCR) او د ملګر و ملتونو د ک ډوال و عا ل کمیش ی.

د کورنی و جارو وزارت مکلف دی چ په ش ی و میاشت و ک د نړیوال محافظت په ا ږه پ ریک ږه وک ږي. په استثنا ی حالتونو ک، د پ ریکړي نیټه ک یدای تمد ر ش ی د ر ش.

تاس و پ ر د من ف یکړي په و ا ړندي د دع وی کولو امکان لرئ. که تاسو دعوه نه کوئ، تاسو مکلف یاست چ د جک حمهو ریت خاو ري ځخه و و ئ چ.

د ل یدول و په ا ږه پ ریک ږه (ډوبل ی، ب یته منل)

د اروپا ی اتحاد ی بل هیوا د ته ی ا کوم بل هیوا د ته د ل یدول و پ ری ک ږه چ د ډوبل ت مقرر ات و ی ا د ب یته منلو ت ړون پراساس د نړ یوال محافظت لپاره ستاسو د غ وښتنلیک ځ ی ی مسؤلیت لري. د مثال په ت وګه، که تاسو په رومانی ا ی ا بلغا ری ا ک د پناه غ وښ ت ن غ وښتنلی ک ی ا ع ریض ه ور ک ږئ ی، وزارت به دې هیوا د ته ستاسو د ل ی د په ا ږه پ ریک ږ ه وک ږي. تاسو د ل یدول و د پ ریکړي په و ا ړندي د دع وی کولو امکان لرئ.

د خاو رې د پ ریښود و د مکلفیت په ا ړه پ ری ک ړه

د ا یوه دا ش پ ریک ړه ده چ ده غ پراساس تاسو بای د چ د اروپا ی اتحاد ی څخه و و ئ چ. په هرصورت، پدې ک د ننوتل و بندی ز شامل نه دی، لکه څنګه چ د اداري اخراج په قض ن ک دې. خپل اص ل هیوا د ته له راستنید و وروسته، تاسو بی ا کولد اروپا ر ئ ش سمدس ن ی اتحاد ی کوم هیوا د ته دهر ډول وی زې لپاره غ وښتنه وک ړئ.

د وتلو امر

د وتلو امر تاش ته د کورنی و جارو وزارت ی ا پولیس له خواه صادر ک يي. د وتلو امر تاسو ته دا حق درکوي چ ت و په قانو ی ګه په خاوره ک د هغه وخت لپاره پا ی ر ئ ش چ د خاو رې پ ریښود و لپاره د ب ی ی ګامونه پورته کولو لپاره اړین دي (د مثال په ت وګه د طیا ری ټکټ تنظی م کول).

د ا موده بای د چ له ۰۶ و رځ و څخه ا وږ ده نه او ش او یوا زې په استثنا ی ر ش ایط و ک کید ای چ ر ش تمدی د. د اوس ر ش ید و موده د پولیس و ی ا کورنی و جارو وزارت لخوا ټاکل ک يي او د وتلو په امر ک لکیل ک يي. که تاسو څخه دا موده ت یه، دتاسو ر ش اوسیدل په جک حمهو ریت ک به بی ا غ ی قانو ی

په داوطلبانه ت وګه ستنیدل

داوطلبانه پ ریک ړه د ستنید و په هکله هغه هیوا د ته چ تاسو ی تابعیت لري او ی ا هم بل کوم هیوا د ته چ تاسو ته خپ ل خاو رې ته د ننوتل و امکانات مهی ا ک ړي. که چ یې تاسو داش پ ریک ړه وک ړه چ د داوطلبانه راستنید و امکانات څخه کار واخ ل، د کورنی و جارو وزارت به ستاسو ته د سفر نیما ی لګښ ت (د طیا ری، سفر ټکټونه) تادیه ک ړي. په داوطلبانه ت وګه د ستنید و په حالت ک، تاسو کول ر ئ ش چ د بهرنی و پولیس و څخه هم وغوا ړئ چ د اداري اخراج په پ ر یک ړه ک تاسو ته د ننوتل و بندی ز ا وږدوال لن ډ ک ړي.

ZZC ته په منظم ډول د کورنی و جارو وزارت کارمندان ر ا ئ چ، چ هغوي به تاسو ته دا امکانات ت ر شی ح ک ړي. نور ډی ر معلومات به تاسو ته وکیل ی ا دټولن ی کارکونک درک ړي.

د راستنید و څخه وروسته بای د چ وزارت ته د سفر پا ی نیما ی لګښتونه ورک ړي. که تاسو دا لګښتونه ور نک ړئ، تاسو ممکن په راتلون ک ک جک حمهو ریت ته د ننوتل و لپاره د وی زې ی ا د اوسید و اجازه ترلاسه کولو ک ستون زې ولرئ.

دا چ دي؟

د توقیف په هکله پ ریک ړه

د بهرنیان و د توقیف په ځای ک ستاسو د ځای پ رځای کولو په ا ړه د بهرنی و پولیس و او د کورنی و جارو وزارت پ ریک ړه. د توقیف په پ ریک ړه ک پولیس ی ا د کورنی و جارو وزارت به ت ر شی ح ک ړي چ و ل د وی تاسو په دې بند مرکز ک. دا به ت ر ش سا ی ی ح ک ړي چ د کوم قانون په آساس تا ش ی نیول ی او د څومره مودې پول لپاره. بهر ی یس ی ا د کورنی و جارو وزارت کول دستاسو توق

د توقیف په هکله د پ ریکړې په و ا ړندی تاسو کولای چ ر ش تر ۵۱ و رځ و پو ری د اپ ی ل ی ا دع وی غ وښتنه وک ړي. د دعوا په لیکل و ک به تاسو شه وکیل مرسته وک ړي. د توقیف په و ا ړندې اپیل ی ا دع وی کول کول ن ر س چ په ZZC ک ستاسو پا ی کیدل وغځوي. د ستاسو د توقیف په په ا ړه به بی ا یوه خپلواکه محکمه پ ری ک ړه و ک ړي.

> ! که چ یې محکمه دا ش پ ریک ړه وک ړي چ ستاسو توقیف غ ی قانو ی دی، تاسو بای د سمدس ن خو ر ش ک ړي ازاد. تاسو د شخ ص ی د غ ی قانو ی محدودیت لپاره د خسا رې ان کولو حق حری هم لرئ.

ZZC ته د ننوتل و ثخ ه د مخنيوي لپاره څه با ی د و ش:

۱. د خپل پاسپورت، د اقامت جواز ی ا د وی زې اعتبار تا ری خ ته پام کوي. د ختميد و نی نخخه دمخه په خپل وخت ک د تمدی د لپاره غ وښتنه وک ړئ.

۲. من ف یک ړه، د وتلو امر ی ا اداري اخراجول په وخت شه حل کوي. کله چ تاسو د کورنی و جارو وزارت، بهرنی و پولیس و ی ا نورو جارواکو ثخه مکتوب ترلاسه ک ړئ، ژر تر ژره د مشو ر قانو ی ې لپاره ځان ته وخت ونی ش.

۳. د کاري قرارداد او کاري جواز پرته کار مه کوئ.

٤. ډ شکمنو موسیس و ی ا اشخاصو شه همکاري مه کوئ چ ډیر و پ یس و په مقابل ک د اسنادو لاس ته را و ل ړ و لپاره ژمنه کوي. هېڅکله جع لی اسناد مه م ن او د جع لی اسناد مه کاروئ.(!)

٥. تل هغه اسناد له ځانه شه ولرئ چ تاسو ته په جک حمهو ریت ک د وسید و لپاره آجازه درکوي.

ی و وکیل ستاسو سره څه مرسته کولی س؟

د ا به تاسو ته د پرو ش په ا ړه لومړ ی معلومات درک ړي کوم چ تاسو پو ري ا ړه لري، د ستاسو حقونو او ستاسو وضعيت په هکله. هغه به ستاسو پ وښتن و ته ځواب وو ا ی.

هغه به تاسو ته وض عيت ت ر شی ح ک ړي او دغوره مناسب طرزالعمل و ا ړندی ز به وک ړي. دا به تاسو شه د اداري اخراجولو په ت ا ړو، د خاو ري څخه وتلو د مکلفيت په ا ړه د پ ريکړې په ت ا ړو، د ل يدول و پ ريک ړي په ت ا ړو، د نړيوال محافظت په ا ړه پ ر دمن ف يکړی په ت ا ړ و او ی ا هم په ZZC ک د توقيف په ا ړه د پ ر يکړی په ت ا ړ و داستی ناف ی ا دع وی جمتو کولو او ور کولو ک مرسته وک ړي.

وکيل هم کول تاسو شه د داوطلبانه ستن ر ش يدو په ترتيب کولو ک مرسته وک ړي.

> حقوق مرس ن وړی ا دي او د ترحمه کولو امکانات موجود دي
>
> وکيل مکلف دی چ محرميت وسا ی

د کډوالو لپاره مرستندویه سازمانونه

(Organizace pro pomoc uprchlíkům)

Prague پراګ

www.opu.cz
opu@opu.cz

Poděbradská 5, Praha 9, 190 00
+420 730 158 779, +420 730 158 781

Brno برنو

www.opu.cz
opu.brno@opu.cz

Josefská 8, Brno, 602 00
+420 731 448 938, +420 731 928 388

Ostrava استراوا

www.opu.cz
opu.ostrava@opu.cz

28. října 81/203, Ostrava 9, 709 00
+420 604 221 035, +420 731 502 661

Plzeň پلزن

www.opu.cz
opu.plzen@opu.cz

Skvrňanská 1111/12, Plzeň, 301 00
+420 604 809 165

Hradec Králové هره دیخ کرالو وي

www.opu.cz
opu.hradeckralove@opu.cz

Nerudova 18/39, Hradec Králové, 500 02
+420 733 278 174

د ادغام او مهاجرت ټولنه

(Sdružení pro integraci a migraci)

www.migrace.com
poradna@migrace.com

Havlíčkovo náměstí 2, Praha 3, 130 00
+420 224 224 379